

АНТОН АНТОНОВИЧ ДЕЛЬВИГ

Маккавеи

Содержание

Трагедия Гиро0004
Акт III Явление 1	0005
Саломия Как! Сын мой! Ефраим, богов иноплеменных Дерзнет почтить в местах их игом оскверненных! Елиодор0006
Саломия Мой сын, ты говоришь, корону принимает? Елиодор Так, здесь ее и честь он примет от царя. Саломия0007
Елиодор	0008
Саломия	0009
Нептал	0010
1823 или 1824 Примечания0011

Антон Антонович Дельви́г

Маккавеи

Трагедия Гиро

А.А.Дельвиг. Сочинения
Л., "Художественная литература", 1986
OCR Бычков М.Н. <mailto:bmnn@lib.ru>

Акт III

Явление 1

Саломия, пять братьев, Елиодор.

Саломия

**Как! Сын мой! Ефраим, богов
иноплеменных**

**Дерзнет почтить в местах их
игом оскверненных!**

Елиодор

Ты в том уверишься! взгляни, уж твой народ Мной созванный сюда со всех сторон течет И сей чертог толпой несметной окружает.

Саломия

**Мой сын, ты говоришь,
корону принимает?**

Елиодор

**Так, здесь ее и честь он
примет от царя.**

Саломия

Не верьте сим словам, о дети, о друзья!
Тень Ааронова его не постыдится
И чистою на нем тиара сохранится,
Иль как Елеазар пример преподал нам,
Уступит он ее одним лишь палачам.

Елиодор

Верь, скоро ты в словах моих не усумнишь-
ся, Сама их истиной в сем месте убедишь-
ся, В его покорности уверен государь.

Саломия

О, сына более мать знает, чем твой царь:
Мой сын хранить отцов святыню не
престанет, Он братьев, он меня, он бога не об-
манет, Что Ефраим готов богам сим честь воз-
дать, Меня б вотще пришел сам царь твой
уверить.

Как мыслишь ты, Нептал, ты, с ранних лет
за братом Летавший на врагов с губительным
булатом? (Зобулону) И ты его делам дивив-
шийся в боях, Что он изменит нам, ты чув-
ствуешь ли страх?

Нептал

• • •

1823 или 1824

Примечания

Изд. 1934, с. 416. Осенью 1823 г. Н. И. Гнедич задумывал коллективный перевод трагедии А. Гиро "Маккавеи" для Е. С. Семеновой. В переводе должны были принять участие Дельвиг, М. Е. Лобанов, К. Ф. Рылеев, Е. А. Баратынский и П. А. Плетнев. План остался неосуществленным; полностью закончен был только перевод 2-го действия, сделанный Плетневым к 28 ноября 1823 г. (см. его письмо Гнедичу в кн.: Из собрания автографов имп. Публичной библиотеки. СПб., 1898, с. 33-34). Дельвиг по неизвестным причинам оставил работу; Баратынский отказался в 1824 г.

СПИСОК УСЛОВНЫХ СОКРАЩЕНИЙ

Изд. 1934 – Дельвиг А. А. Полное собрание стихотворений / Ред. и примеч. Б. Томашевского. Вступ. статьи И. Виноградова и Б. Тома-

шевского. Л., 1934. (Б-ка поэта, Большая серия).

**This file was created
with BookDesigner program
bookdesigner@the-ebook.org
01.10.2008**